1. Depósito elevado.—2. Almacén y taller.—3. Procesos.—4. Recuperación de solventes.—5. Cafetería. 6. Vestuarios.—7. Caseta de transformación.—8. Caseta de control.—9. Oficinas.—10. Aparcamiento de bicicletas.—11. Carretera nacional radial I, Madrid-Irún.

conjunto industrial "BINESA"

MANUEL BARBERO REBOLLEDO
RAFAEL de la JOYA CASTRO, arquitectos

132 - 44

Madrid

sinopsis

Situado en las proximidades de Madrid, está destinado a la fabricación de productos farmacéuticos y se compone de los siguientes edificios independientes: un núcleo de fabricación y almacenamiento y otro de oficinas, vestuario y cafetería.

Forman parte también del conjunto: un depósito elevado, la caseta de control, un ciclistero y una caseta de transformación.

Todo ello en hormigón visto y ladrillo pa-jizo, componiendo volúmenes de gran variedad y belleza plástica.

Acceso.

En el kilómetro 26 de la carretera Madrid-Irún—término municipal de San Sebastián de los Reyes, Madrid—, sobre una parcela orientada de este a oeste, limitada en estas dos orientaciones por el río Jarama y la precitada carretera, ha sido construido, para la Sociedad Bihesa, un complejo industrial destinado a la fabricación de productos farmacéuticos.

Se trata de un conjunto de edificaciones constituido, esencialmente, por: un núcleo de fabricación y almacenamiento, y otro de oficinas, vestuario y cafetería, próximos a la entrada.

Vista general.

Depósito de agua y almacén.

El núcleo de fabricación comprende una serie de construcciones que albergan: los diferentes procesos de fabricación, recuperación de solventes, tanques de fuel-oil y un depósito elevado.

Las construcciones industriales, lógicamente vinieron determinadas en su total dimensionado por la disposición de la maquinaria de fabricación; y han sido organizadas de modo que sean posibles futuras ampliaciones. En la zona de almacén está ubicado el taller.

Entre los edificios pertenecientes al segundo núcleo, el destinado a alojar las oficinas consta de: vestíbulo, sala de espera, secretaría, despacho dirección, oficinas generales, etc.; al exterior ha sido construido un aparcamiento para coches.

El edificio ocupado por vestuarios, cafetería, etc., consta de dos cuerpos—que adoptan en planta una disposición en L—: uno de ellos ocupado por la zona de vestuarios, duchas, aseos, etc., y en el otro se distribuyen la cafetería, comedor, cocina y dependencias anexas.

oficinas

planta y alzado de oficinas

secciones de oficinas

sección 1-1

sección 2-2

cafetería y vestuarios

planta y sección de cafetería y vestuarios

En las construcciones de servicios de la fábrica, tanto en las oficinas como en los vestuarios y cafetería, se ha empleado el módulo $1,60 \times 1,60$ metros.

Como características constructivas de estas edificaciones mencionaremos que: la estructura es de hormigón armado visto; los cerramientos, de ladrillo visto color pajizo, y la carpintería, metálica, de hierro pintada en negro.

Finalmente, forman parte del conjunto: la caseta de control, un bicicletero y una caseta de transformación.

En cuanto a la composición, el conjunto fue organizado en edificios independientes — como hemos visto — siguiendo unas normas de programa preestablecidas por la propiedad. De ellos sobresale el depósito elevado, cuyas condiciones especiales, tales como un vaciado rápido, aconsejaban la forma de cilindro macizo que se le ha dado.

Este elemento vertical adquiere gran preponderancia en la composición volumétrica del conjunto, que destaca por su sencillez de líneas, por la sinceridad de exposición de los materiales empleados y por la movilidad plástica de los distintos cuerpos.

Fotos: PANDO Y PORTILLO

Ensemble industriel "BINESA" - Espagne

Manuel Barbero Rebolledo et Rafael de la Joya Castro, architectes

Situé aux environs de Madrid, cet ensemble destiné à la fabrication de produits pharmaceutiques se compose des bâtiments indépendants suivants: un groupe pour la fabrication et l'emmagasiner et un autre pour les bureaux, vestiaires et cafeteria.

Le château d'eau, un petit bâtiment de contrôle, un garage à bicyclettes et le transformateur le complètent.

Tout l'ensemble, en béton apparent et en brique jaune paille, se compose de volumes très variés et est d'une beauté plastique certaine.

"Binesa" Industrial Complex, Spain

Manuel Barbero Rebolledo & Rafael de la Joya Castro, architects

This project is near Madrid and is intended for the manufacture of pharmaceutical products. It includes a manufacturing section, a storage zone, one devoted to offices, dressing rooms and cafeteria. There is also an elevated water tank, a control house, a bicycle parking place and a transformer hut.

The whole set of buildings is of untreated concrete and straw coloured bricks: they add up to a highly varied and beautifully plastic set of space forms.

Industriekomplex BINESA in Spanien

Manuel Barbero Rebolledo und Rafael de la Joya Castro, Architekten

Der in der Nähe von Madrid gelegene Fabrikkomplex ist für die Herstellung von pharmazeutischen Produkten bestimmt und setzt sich aus folgenden Einzelgebäuden zusammen: einem Fabrikations- und Lagerzentrum und einem weiteren für Büros, Umkleieräume und Erfrischungsraum.

Ferner gehören zu dem Komplex ein Hochbehälter, ein Kontrollhäuschen, ein Fahrradständer und ein Transformatorenhäuschen.

Das Ganze wurde in Sichtbeton und Strohfarbenen Mauersteinen errichtet.